

**Приложение 2 к РПД Теория и практика межкультурной коммуникации
(на английском языке)
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профили) Русский язык. Литература
Форма обучения – очная
Год набора - 2020**

**ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ
АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**

1. Общие сведения

| | | |
|----|--------------------------|--|
| 1. | Кафедра | Филологии и медиакоммуникаций |
| 2. | Направление подготовки | 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) |
| 3. | Направленность (профили) | Русский язык. Литература |
| 4. | Дисциплина (модуль) | Теория и практика межкультурной коммуникации (на английском языке) |
| 5. | Форма обучения | Очная |
| 6. | Год набора | 2020 |

1. Перечень компетенций

| |
|--|
| УК-4 - Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) |
|--|

3. Критерии и показатели оценивания компетенций на различных этапах их формирования

| Этап формирования компетенции (разделы, темы дисциплины) | Формируемая компетенция | Критерии и показатели оценивания компетенций | | | Формы контроля сформированности компетенций |
|--|-------------------------|---|---|--|---|
| | | Знать: | Уметь: | Владеть: | |
| 1. Introduction | УК-4 | основы межкультурной коммуникации на иностранном языке, основы ситуативного поведения в ситуациях общения, основные темы, возникающие в различных ситуациях общения на иностранном языке, культурные и этические нормы общения на иностранном языке | использовать лексико-грамматические средства (тезаурус) в конкретных ситуациях общения на иностранном языке, выстраивать эффективное взаимодействие с носителями иностранного языка в различных сферах общения, вести себя корректно, учитывать социально-культурные и этические нормы общения с иностранцами | технологиями приобретения, использования и обновления полученных знаний; различными способами вербальной и невербальной коммуникации; навыками коммуникации в иноязычной среде | Устное высказывание по теме, презентация |
| 2. Part I. What Is Successful Communication | | основы межкультурной коммуникации на иностранном языке, основы ситуативного поведения в ситуациях общения, основные темы, возникающие в различных ситуациях общения на иностранном языке, культурные и этические нормы общения на иностранном языке | использовать лексико-грамматические средства (тезаурус) в конкретных ситуациях общения на иностранном языке, выстраивать эффективное взаимодействие с носителями иностранного языка в различных сферах общения, вести себя корректно, учитывать социально-культурные и этические нормы общения с иностранцами | технологиями приобретения, использования и обновления полученных знаний; различными способами вербальной и невербальной коммуникации; навыками коммуникации в иноязычной среде | Устное высказывание по теме, презентация |
| 3. Part II. Focus on the Problems | | основы межкультурной коммуникации на иностранном языке, основы ситуативного поведения в ситуациях общения, основные темы, возникающие в различных ситуациях | использовать лексико-грамматические средства (тезаурус) в конкретных ситуациях общения на иностранном языке, выстраивать эффективное взаимодействие с носителями | технологиями приобретения, использования и обновления полученных знаний; различными способами вербальной и невербальной коммуникации; навыками коммуникации в иноязычной среде | Устное высказывание по теме, презентация |

| | | | | | |
|--|------|---|---|--|--|
| | | общении на иностранном языке, культурные и этические нормы общения на иностранном языке | иностранного языка в различных сферах общения, вести себя корректно, учитывать социально-культурные и этические нормы общения с иностранцами | | |
| 4. Part III. Immunity against Zombification. Detect the Manipulative Technique | | основы межкультурной коммуникации на иностранном языке, основы ситуативного поведения в ситуациях общения, основные темы, возникающие в различных ситуациях общения на иностранном языке, культурные и этические нормы общения на иностранном языке | использовать лексико-грамматические средства (тезаурус) в конкретных ситуациях общения на иностранном языке, выстраивать эффективное взаимодействие с носителями иностранного языка в различных сферах общения, вести себя корректно, учитывать социально-культурные и этические нормы общения с иностранцами | технологиями приобретения, использования и обновления полученных знаний; различными способами вербальной и невербальной коммуникации; навыками коммуникации в иноязычной среде | Устное высказывание по теме, презентация |
| 5. Part IV. Communicative Diagnostics | УК-4 | основы межкультурной коммуникации на иностранном языке, основы ситуативного поведения в ситуациях общения, основные темы, возникающие в различных ситуациях общения на иностранном языке, культурные и этические нормы общения на иностранном языке | использовать лексико-грамматические средства (тезаурус) в конкретных ситуациях общения на иностранном языке, выстраивать эффективное взаимодействие с носителями иностранного языка в различных сферах общения, вести себя корректно, учитывать социально-культурные и этические нормы общения с иностранцами | технологиями приобретения, использования и обновления полученных знаний; различными способами вербальной и невербальной коммуникации; навыками коммуникации в иноязычной среде | Устное высказывание по теме, презентация |
| 6. Guide to Interpreting. Sample analysis | | основы межкультурной коммуникации на иностранном языке, основы ситуативного поведения в ситуациях общения, основные темы, возникающие в различных ситуациях общения на иностранном | использовать лексико-грамматические средства (тезаурус) в конкретных ситуациях общения на иностранном языке, выстраивать эффективное взаимодействие с носителями иностранного языка в | технологиями приобретения, использования и обновления полученных знаний; различными способами вербальной и невербальной коммуникации; навыками коммуникации в иноязычной среде | Тест, устное высказывание по теме, презентация |

| | | | | | |
|--|--|--|---|--|--|
| | | языке, культурные и этические нормы общения на иностранном языке | различных сферах общения, вести себя корректно, учитывать социально-культурные и этические нормы общения с иностранцами | | |
|--|--|--|---|--|--|

Шкала оценивания в рамках балльно-рейтинговой системы

«неудовлетворительно» – 60 баллов и менее;
«хорошо» – 81-90 баллов

«удовлетворительно» – 61-80 баллов
«отлично» – 91-100 баллов

4. Критерии и шкалы оценивания

1. Тест

| | | | |
|------------------------------------|-------|-------|--------|
| Процент правильных ответов | До 60 | 61-80 | 81-100 |
| Количество баллов за решенный тест | 5 | 10 | 15 |

2. Критерии оценки презентации

| Структура презентации | Максимальное количество баллов |
|---|--------------------------------|
| • Содержание | |
| Сформулирована цель работы | 1 |
| Понятны задачи и ход работы | 1 |
| Информация изложена полно и четко | 1 |
| Иллюстрации усиливают эффект восприятия текстовой части информации | 1 |
| Сделаны выводы | 1 |
| • Оформление презентации | |
| Единый стиль оформления | 1 |
| Текст легко читается, фон сочетается с текстом и графикой | 1 |
| Все параметры шрифта хорошо подобраны, размер шрифта оптимальный и одинаковый на всех слайдах | 1 |
| Ключевые слова в тексте выделены | 1 |
| • Эффект презентации | |
| Общее впечатление от просмотра презентации | 1 |
| Мах количество баллов | 10 |

3. Критерии оценки выступления студентов с докладом, рефератом

| Баллы | | Характеристики ответа студента |
|--------|---------|--|
| Доклад | Реферат | |
| 5 | 15 | <ul style="list-style-type: none"> - студент глубоко и всесторонне усвоил проблему; - уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает; - опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно привязывает усвоенные научные положения с практической деятельностью; - умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи; - делает выводы и обобщения; - свободно владеет понятиями |
| 3 | 10 | <ul style="list-style-type: none"> - студент твердо усвоил тему, грамотно и по существу излагает ее, опираясь на знания основной литературы; - не допускает существенных неточностей; - увязывает усвоенные знания с практической деятельностью; - аргументирует научные положения; - делает выводы и обобщения; - владеет системой основных понятий |
| 1 | 5 | <ul style="list-style-type: none"> - тема раскрыта недостаточно четко и полно, то есть студент усвоил проблему, по существу излагает ее, опираясь на знания только основной литературы; - допускает несущественные ошибки и неточности; - испытывает затруднения в практическом применении знаний; - слабо аргументирует научные положения; |

| | | |
|---|---|--|
| | | - затрудняется в формулировании выводов и обобщений; - частично владеет системой понятий |
| 0 | 0 | - студент не усвоил значительной части проблемы; - допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении ее; - испытывает трудности в практическом применении знаний; - не может аргументировать научные положения; - не формулирует выводов и обобщений; - не владеет понятийным аппаратом |

4. Критерии оценки профессионально-ориентированного глоссария

| Характеристика выполненной работы | Максимальное количество баллов |
|--|--------------------------------|
| Глоссарий включает профессионально-ориентированную лексику по темам курса. Материал организован по принципу «термин на иностранном языке – перевод на родной язык» | 2 |
| Глоссарий дополнен фонетической транскрипцией терминов. | 1 |
| Даны несколько значений термина и примеры их употребления в текстах по специальности. | 2 |
| Мах количество баллов | 5 |

5. Критерии оценки работы студентов на практических занятиях

| Виды работы студента на практическом занятии | Максимальное количество баллов |
|---|--------------------------------|
| Написание конспекта теоретического материала, ответы на текущие вопросы преподавателя | 0,1 |
| Чтение и перевод учебных текстов | 0,2 |
| Выполнение текущих грамматических упражнений | 0,2 |
| Мах количество баллов | 0,5 |

5. Типовые контрольные задания и методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.

5.1 Типовое тестовое задание

1. Intermediate-level culture includes ____.

- practices of the middle class
- symbols (e.g., language), meanings, and norms
- relationship expectation
- all of the above

2. Deep-level culture includes ____.

- nonverbal communication emphasis
- relationship expectation
- traditions, beliefs, and values
- all of the above

3. Surface-level culture includes ____.

- relationship expectation
- verbal communication emphasis
- cultural artifacts or systems that have mass appeal and that infiltrate our daily life
- all of the above

4. Relationship expectation is how much role formality/informality or task/social tone you want to forge in the interaction.

- True
- False

- 5. Culturally shared _____ involve answers to questions such as human origins, concepts of time, space, reality, and the existence of a supernatural being.**
- traditions
 - beliefs
 - norms
 - values
- 6. Culture is a learned _____ system that consists of patterns of traditions, beliefs, values, norms, meanings, and symbols that are passed on from one generation to the next and are shared to varying degrees by interacting members of a community.**
- normative
 - meaning
 - language
- 7. These can include myths, legends, ceremonies, and rituals that are passed on from one generation to the next via an oral or written medium.**
- Culturally shared traditions
 - Culturally shared beliefs
 - Cultural norms
 - Cultural values
- 8. Music and images produced by Snoop Dogg, Beyoncé Knowles, and other musical artists, belong to what level of culture?**
- Surface-level culture
 - Intermediate-level culture
 - Deep-level culture
 - Immediate-level culture
- 9. There has been a dramatic increase in intercultural dating and marriage relationships in the United States.**
- True
 - False
- 10. Through the study of intercultural communication, we can deepen our other-awareness, but not our self-awareness.**
- True
 - False
- 11. Cultural norms belong to deep-level culture.**
- True
 - False
- 12. Television shows such as *Dancing with the Stars* and *American Idol* are primarily examples of intermediate-level culture, and specifically, examples of culturally shared beliefs.**
- True
 - False
- 13. A symbol refers to a sign, artifact, word(s), gesture, or nonverbal behavior that stands for or reflects something that is meaningful for one individual.**
- True
 - False
- 14. Cultural norms refer to individual expectations of what constitutes proper or improper behavior.**
- True
 - False
- 15. Culturally shared traditions include myths, legends, ceremonies, and rituals passed on from one generation to the next via a written medium because oral ones have perished.**
- True
 - False
- 16. Culturally shared beliefs refer to fundamental assumptions or worldviews that people hold dearly to their hearts without question.**
- True
 - False
- 17. Cultural values – in times past but no longer generally true today - refers to priorities that guide “good” or “bad” behavior, “desirable” or “undesirable” practices, and “fair” or “unfair” actions.**
- True
 - False
- 18. Aileen becomes aware that she has committed an intercultural faux pas during an interaction with a cultural stranger, but thinks to herself, “That’s just the way I am. It’s not**

worth trying to change.” Aileen is in what stage of the staircase model of flexible intercultural communication?

- a. Unconscious incompetence
- b. Conscious incompetence
- c. Conscious competence
- d. Unconscious competence

19. The degree to which communicators achieve mutually shared meaning and integrative goal-related outcomes is which of the four criteria of a flexible intercultural communicator?

- a. Appropriateness
- b. Effectiveness
- c. Communication adaptability
- d. Communication ethnocentrism

20. The degree to which exchanged behaviors are regarded as proper and match the expectations generated by insiders of a culture is which of the four criteria of a flexible intercultural communicator?

- a. Appropriateness
- b. Effectiveness
- c. Communication adaptability
- d. Communication creativity

Ключи:

1. b. 2. c 3. c 4. a 5. b 6. b 7. a 8. a 9. a 10. b 11. b 12. b 13. a 14. b 15. b 16. a 17. b 18. b 19. b 20. a

5.2 Вопросы к зачету

1. Межкультурная коммуникация как процесс взаимодействия партнеров, принадлежащих к разным культурам.
2. Становление МКК как науки.
3. Связь МКК с культурной антропологией, социолингвистикой, психолингвистикой, прагматическим лингвистикой, когнитивной лингвистикой.
4. Основные принципы МКК: междисциплинарный характер и практическая направленность.
5. Сравнительно-сопоставительный метод, построение и экспериментальная проверка гипотез как методы исследования в теории межкультурной коммуникации.
6. Basic goals of communication.
7. Process of communication.
8. Phenomena of symbolic nature.
9. Communicative codes.
10. Informative behaviour.
11. Unsuccessful communication.
12. Verbal and non-verbal behaviour.
13. External and Internal Noise.
14. Differences in Symbolic Codes: Verbal and Non-verbal Communication.
15. Information Overflow. Lack of Information.
16. Differences in Social Parameters.
17. Differences in Cultural Parameters.
18. Differences in Psychological Parameters.
19. Difference in Biological Parameters.
20. Differences in Communicative Competence.
21. Failing to Ensure Understanding.
22. Mind control.
23. Manipulation. Brainwashing. Zombification.
24. Clever manipulators. Manipulative behaviour.
25. Different manipulative techniques.

26. Interpretational skills. Interpretational competence.
27. Problems that occur during communication.
28. Detailed analysis of a communicative episode.